

## Fan and Filter Unit N3



---

### Original user manual

EN USER MANUAL

### Translation of original user manual

DA BRUGERVEJLEDNING

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE USUARIO

FI KÄYTTÖOHJE

FR MANUEL DE L'UTILISATEUR

IT MANUALE DELL'UTENTE

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SV ANVÄNDARMANUAL



|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Declaration of Conformity ..... | 4  |
| Figures .....                   | 7  |
| English .....                   | 10 |
| Dansk .....                     | 14 |
| Deutsch .....                   | 19 |
| Español .....                   | 24 |
| Suomi .....                     | 29 |
| Français .....                  | 33 |
| Italiano .....                  | 38 |
| Nederlands .....                | 43 |
| Polski .....                    | 48 |
| Svenska .....                   | 53 |

# Declaration of Conformity

**EN English**

## Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

N3 (Part No. \*\*, and stated versions of \*\*) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

### Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

### Standards

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

**DE Deutsch**

## Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt:

N3 (Art.-Nr. \*\*, und bauartgleiche Versionen \*\*), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

### Richtlinien

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

### Standards

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

**FI Suomi**

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että Nederman tuote:

N3 (tuotenro \*\* ja \*\*:n määritetyt versiot), jota tämä vakuutus koskee, on seuraavien direktiivien ja standardien kaikkien sovellettavien määreysten mukainen:

### Direktiivit

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

### Standardit

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Tämä asiakirjan lopussa oleva nimi ja allekirjoitus ovat henkilön, joka vastaa sekä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta että teknisestä tiedostosta.

**DA Dansk**

## Overensstemmelseserklæring

AB Ph. Nederman & Co., erklærer som eneansvarlige, at følgende produkt fra Nederman:

N3 (Artikel nr. \*\*, og erklærede versioner af \*\*), som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med alle de relevante bestemmelser i de følgende direktiver og standarder:

### Direktiver

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

### Standarder

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Navnet og underskriften sidst i dette dokument tilhører den person, der er ansvarlig for såvel overensstemmelseserklæringen som den tekniske dokumentation.

**ES Español**

## Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman,

N3 (Ref. n.º \*\* y las versiones indicadas de \*\*), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

### Directivas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

### Normas

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

**FR Français**

## Déclaration de Conformité

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Nederman :

N3 (réf. \*\* et versions indiquées de \*\*) auquel fait référence la présente déclaration est en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et normes suivantes :

### Directives

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

### Normes

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier technique.

**IT Italiano****Dichiarazione di Conformità**

AB Ph. Nederman & Co., dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto Nederman:

N3 (Art. N. \*\*, e le versioni di detto \*\*) al quale è relativa la presente dichiarazione, è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive e normative:

**Direttive**

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**Normative**

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Il nome e la firma in calce al presente documento appartengono al responsabile della dichiarazione di conformità e della documentazione tecnica.

**PL Polski****Deklaracja Zgodności**

My, AB Ph. Nederman & Co. niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:

N3 [nr części \*\* oraz wskazane wersje \*\*], który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania wymienionych niżej dyrektyw i norm:

**Dyrektywy**

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**Normy**

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

**NL Nederlands****Conformiteitsverklaring**

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het Nederman product:

N3 (artikelnr. \*\*, en vermelde uitvoeringen van \*\*) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen:

**Richtlijnen**

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**Normen**

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technische document.

**SV Svenska****Överensstämmelsedeklaration**

Vi, AB Ph. Nederman & Co., förklarar under vårt fulla ansvar att Nederman-produkten:

N3 (artikelnummer \*\*, och angivna versioner av \*\*) som denna deklaration avser, är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

**Direktiv**

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**Standarder**

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska fi-

\*\*

70332925, 70377094, 70377095, 70800534, 70801034, 70801234, 70801434, 70802034



AB Ph. Nederman & Co.  
P.O. Box 602  
SE-251 06 Helsingborg  
Sweden

Anna Cederlund  
Product Center Manager  
Technical Product Management  
2022-09-19



# UK Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product: N3 (Part No. \*\*, and stated versions of \*\*) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following regulations and standards:

## Relevant legislation

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

## Standards

EN 60204-1:2018, EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN ISO 12100:2010, EN 61000-3-3:2013, EN 1822-1:2019, EN ISO 20607:2019

The name and signature at the end of this document is the person responsible for the declaration of conformity.

The UK importer is authorised and responsible to compile the technical file.

\*\*

70332925, 70377094, 70377095, 70800534, 70801034, 70801234, 70801434, 70802034

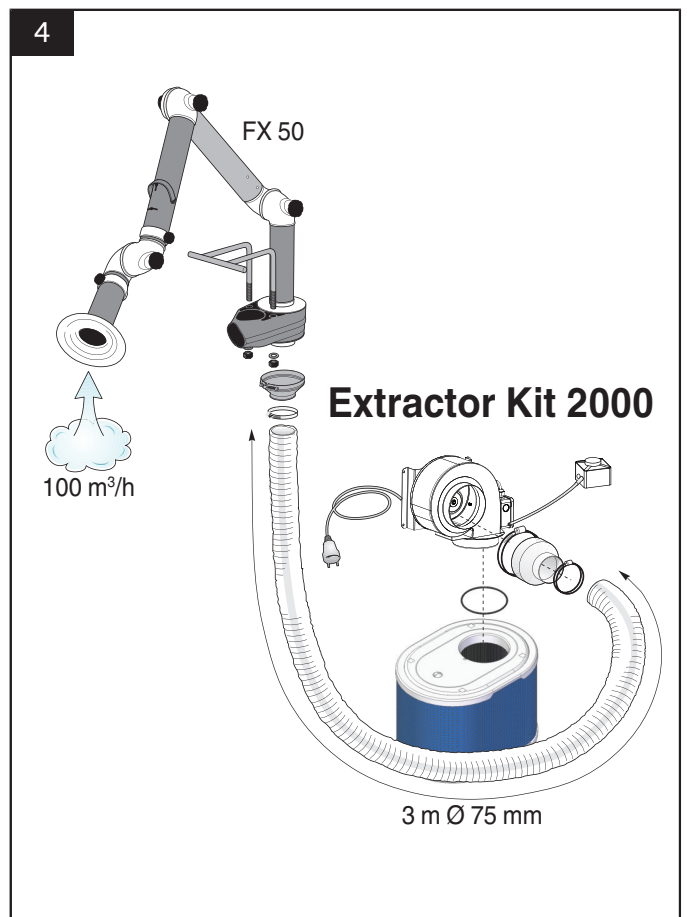
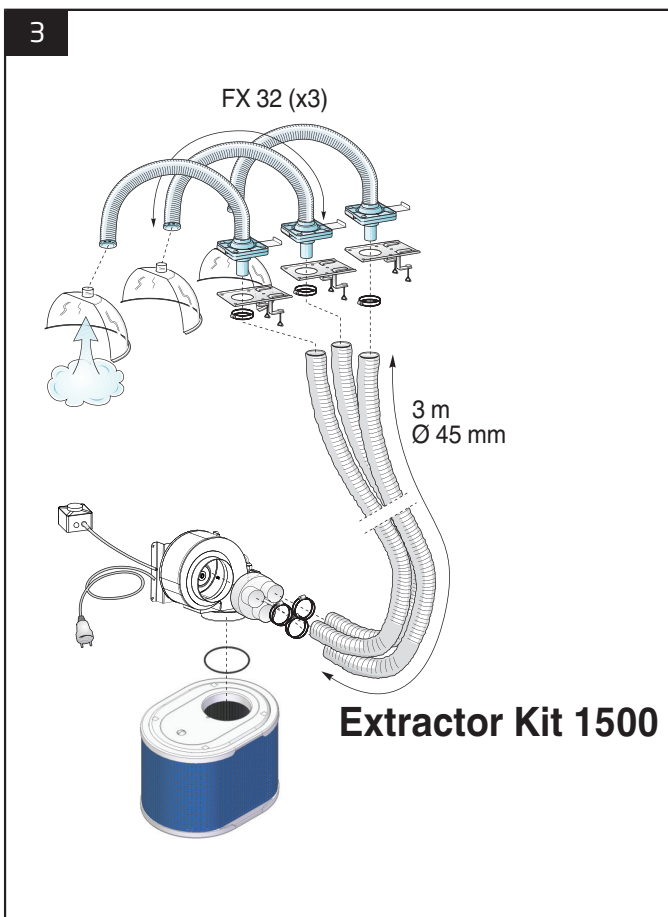
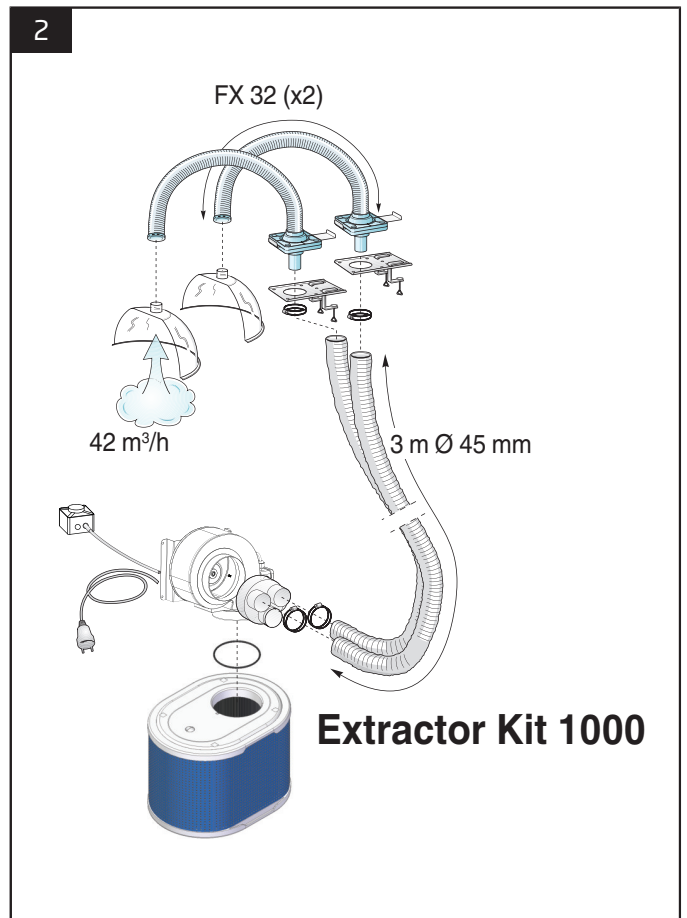
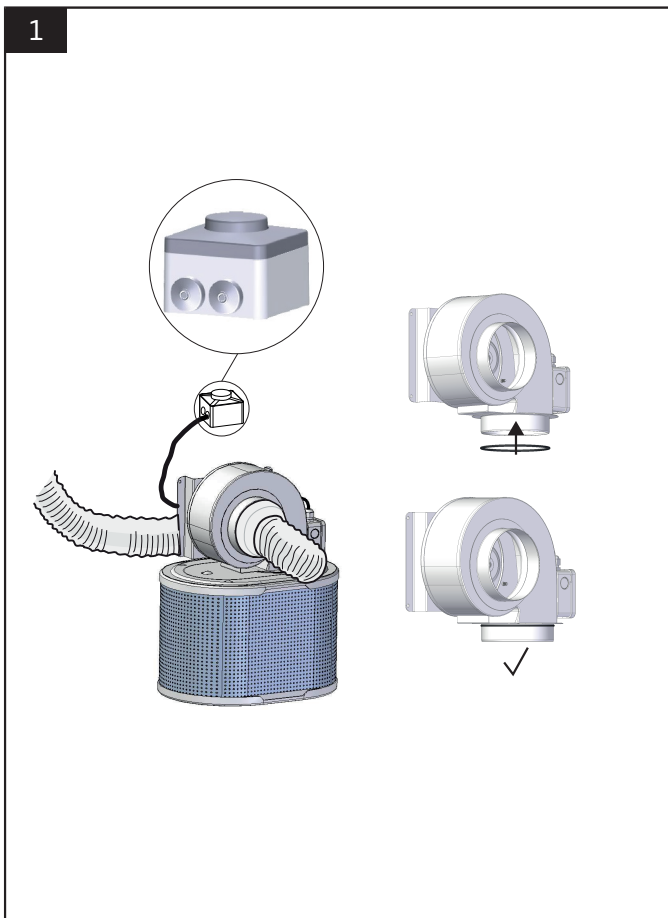
AB Ph. Nederman & Co.  
P.O. Box 602  
SE-251 06 Helsingborg  
Sweden

  
Anna Cederlund  
Product Center Manager  
Technical Product Management  
2022-09-19

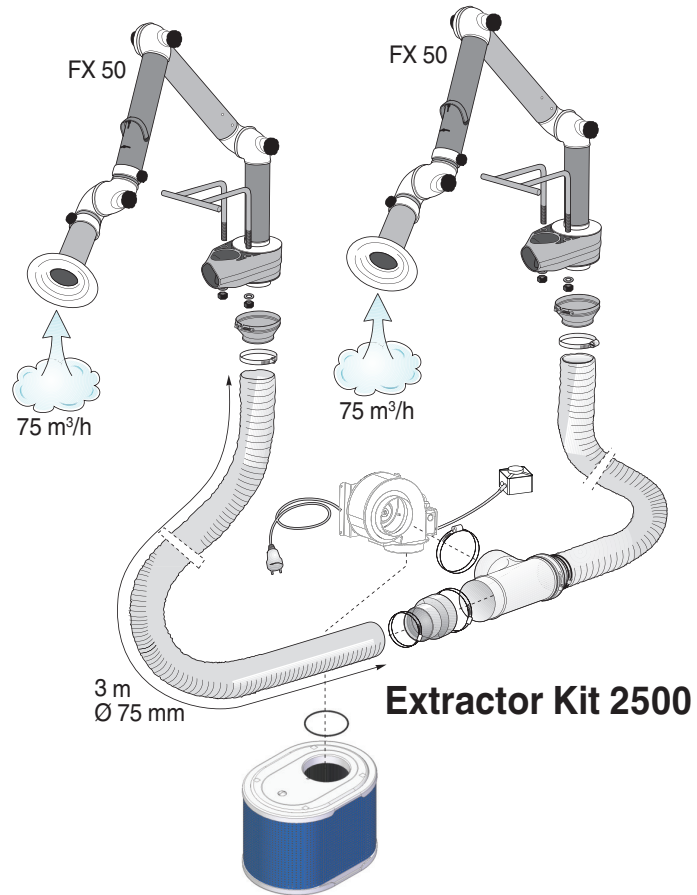
UK Importer:  
Nederman Ltd  
91 Seedlee Road,  
Walton Summit Centre,  
Bamber Bridge,  
Preston,  
Lancashire,  
PR5 8AE

**UK  
CA**

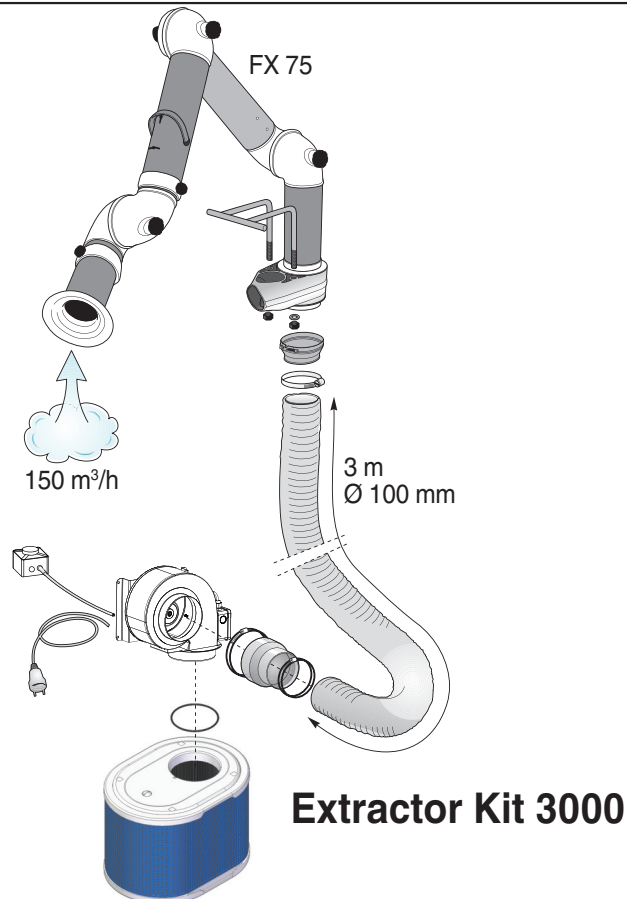
# Figures



5

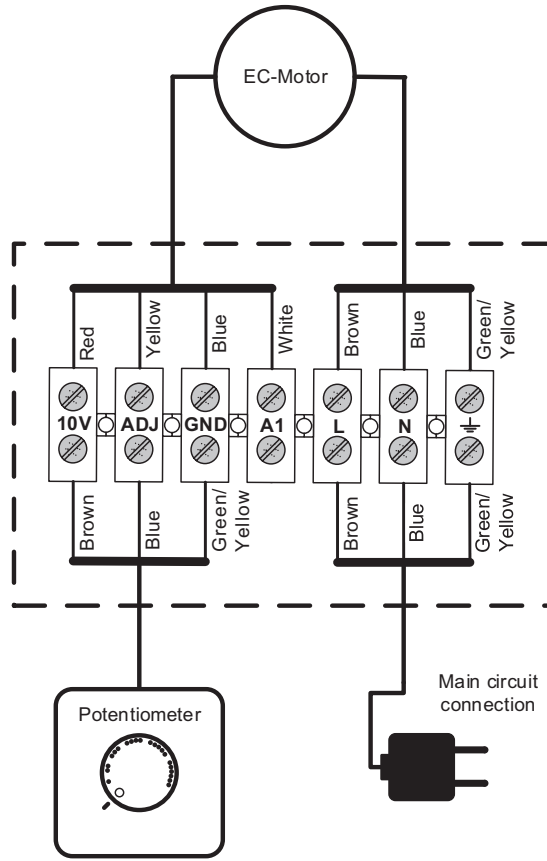


6

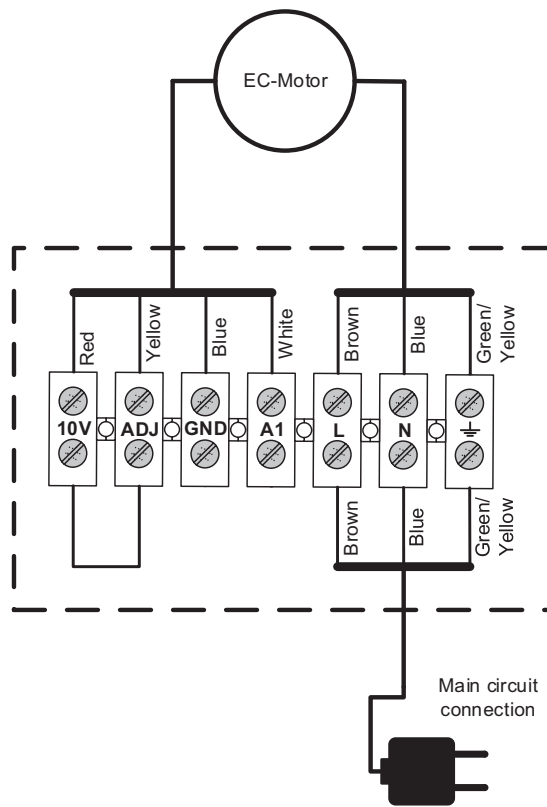




7



8



## Table of contents

|   |    |
|---|----|
| Figures .....                                     | 7  |
| 1 Preface .....                                   | 11 |
| 2 Safety .....                                    | 11 |
| 2.1 Classification of important information ..... | 11 |
| 2.2 General safety instructions .....             | 11 |
| 3 Description .....                               | 11 |
| 3.1 Intended use .....                            | 11 |
| 3.2 Technical data .....                          | 12 |
| 4 Installation .....                              | 13 |
| 5 Operation .....                                 | 13 |
| 6 Maintenance .....                               | 13 |
| 6.1 When must the filter unit be replaced? .....  | 13 |
| 6.2 Replacing the filter unit .....               | 13 |
| 7 Spare Parts .....                               | 13 |
| 7.1 Ordering spare parts .....                    | 13 |
| 8 Recycling .....                                 | 13 |

## 1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

## 2 Safety

### 2.1 Classification of important information

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:



#### **WARNING! Risk of personal injury**

Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.



#### **CAUTION! Risk of equipment damage**

Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.



#### **NOTE!**

Notes contain other information that is important for personnel.

## 2.2 General safety instructions



#### **WARNING! Risk of personal injury**

Various health and safety organizations have advised about the risks of disease transmission, including COVID-19, through aerosol-generating procedures. The contents of this publication reflect Nederman's best efforts to interpret available guidance and provide recommendations regarding the use of Nederman products to mitigate the risk of disease transmission inherent with aerosol-generating procedures.

These recommendations do not and are not intended to, constitute legal or medical advice. Our solution is intended to be part of an overall safety strategy, which is ultimately the responsibility of the end-user, as no one system can completely eliminate the risk of disease transmission. We encourage customers to consult appropriate counsel and advisors and make an informed decision in choosing to use Nederman's solution to reduce aerosol concentration.

Nederman is available to assist customers in better understanding how to properly install, operate, and maintain the Nederman solution in order to leverage its effectiveness for your business purposes.



#### **WARNING! Risk of personal injury, fire or explosion**

Do not use the N3 unit for inflammable dust, toxic gases/vapours or gases/vapours in inflammable or explosive concentrations.

## 3 Description

### 3.1 Intended use

The fan and filter unit N3 is designed for filtration of aerosols (fog, mist, dust and fumes) as well as gases/vapours from solvents.

Please contact your Nederman expert for consultation on how to use this product in your application.

**EN 3.2 Technical data**

| Item                | Description                                     |
|---------------------|---|
| Filter efficiency:  |   |
| • Gases             | 70 - 90 % (carbon filter)                       |
| • Particles         | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *             |
| Voltage             | 100/120/200-240 V **                            |
| Frequency           | 50/60 Hz **                                     |
| Phase               | 1~  |
| Capacity            | 0,12 kW   |
| Revolutions         | Adjustable                                      |
| Air flow            | Max. 200 m <sup>3</sup> /h (fan without filter) |
| Sound level         | 66 dB(A) ***                                    |
| Working temperature | Max. 40 °C                                      |
| Carbon weight       | 1.75 kg   |
| Fan weight          | 3.3 kg  |
| Total weight        | 7.1 kg  |

\* H13, H14 according to EN 1822.

\*\* See type label.

\*\*\* Measured according to ISO 3741

## 4 Installation

**WARNING! Risk of personal injury**  
All work with the fan unit must be done with the plug disconnected.

See [Figure 1](#) - [Figure 8](#).

Fitting of the o-ring in [Figure 1](#), follow steps 4 to 8 in [Section 6.2 Replacing the filter unit](#)

## 5 Operation

**WARNING! Risk of personal injury**  
All work with the fan unit must be done with the plug disconnected.

A speed control controls the extraction capacity by adjusting the speed of the fan (see [Figure 1](#) - [Figure 8](#)).

The fan is equipped with a thermal contact which releases at too high temperature. The contact reverts automatically.

## 6 Maintenance

**WARNING! Risk of personal injury**  
All work with the fan unit must be done with the plug disconnected.

### 6.1 When must the filter unit be replaced?

The disposable filter is not designed to be cleaned. The filter's effective life is directly related to the environment in which it is used and the particles it is required to filter away. Normally, however, a filter should have a life of several months.

The filter unit contains a particle filter and a carbon filter. A full particle filter is indicated by an inadequate suction capacity. A full carbon filter is indicated by an increasing odour.

To ensure the filter unit is replaced regularly, mark the date the filter unit was brought into use.

| Year | Month |
|------|-------|
|      |       |

### 6.2 Replacing the filter unit

**WARNING! Risk of personal injury**  
When changing the filter you may come in contact with hazardous substances accumulated in the filter. Use necessary Personal Protective Equipment when replacing the filter cartridges.



1 Disconnect the power from the fan.

- Lift and separate the fan from the top of the filter.
- Remove the o-ring gasket from the fan discharge by moving it down and over the flared end.
- Clean off any dirt or debris that may be present.
- A new o-ring gasket is included with the replacement filter. Remove the o-ring from the package and inspect it to ensure there are no tears or other damage that would hinder the seal.
- Fit the o-ring gasket over the flared end of the fan discharge and push the gasket all the way up against the flange to fully seat. Ensure there are no twists or gaps once the gasket is installed.
- With the o-ring gasket installed, insert the fan discharge duct into the new filter. Ensure that the fan is fully inserted into the filter with the gasket slightly compressed. A gap between fan flange and top of the filter of 1.6 mm maximum will be noticed. If the gap is larger, the fan is not fully installed and may result in leakage.
- Prior to returning to service, connect the power for the fan, turn the fan on and visually inspect the filter and fan connection for any leaks. If any leak is found, contact your local distributor for assistance.
- Seal the used filter with the plastic cover supplied with the new filter. Put the used filter in a plastic bag and handle the used filter cartridge according to relevant regulation for the substance that has been collected.

## 7 Spare Parts

**CAUTION! Risk of equipment damage**  
Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Quantity of the parts required.

## 8 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

## Indholdsfortegnelse

|   |    |
|---|----|
| Figurer .....                                   | 7  |
| 1 Forord .....                                  | 15 |
| 2 Sikkerhed .....                               | 15 |
| 2.1 Klassificering af vigtige oplysninger ..... | 15 |
| 2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger .....       | 15 |
| 3 Beskrivelse .....                             | 15 |
| 3.1 Tiltænkt anvendelse .....                   | 15 |
| 3.2 Tekniske data .....                         | 16 |
| 4 Installation .....                            | 17 |
| 5 Betjening .....                               | 17 |
| 6 Vedligeholdelse .....                         | 17 |
| 6.1 Hvornår skal filterenheden udskiftes? ..... | 17 |
| 6.2 Udskiftning af filterenheden .....          | 17 |
| 7 Reservdele .....                              | 17 |
| 7.1 Bestilling af reservedele .....             | 17 |
| 8 Genbrug .....                                 | 17 |

## 1 Forord

Tak, fordi du har valgt et Nederman-produkt!

Nederman Group er en af verdens førende leverandører og udviklere af produkter og løsninger til miljøteknologisektoren. Vores innovative produkter sørger for filtrering, rensning og genvinding i de mest krævende miljøer. Nedermans produkter og løsninger hjælper dig med at øge produktiviteten, nedbringe omkostningerne og reducere miljøpåvirkningen fra industrielle processer.

Læs al produktdokumentation og produktets type-skilt omhyggeligt før installation, brug og servicering af dette produkt. Sørg for at genanskaffe dokumentationen, hvis den bliver væk. Nederman forbeholder sig retten til at modificere og forbedre sine produkter, herunder dokumentationen, uden forudgående varsel.

Dette produkt er konstrueret til at opfylde kravene i de relevante EU-direktiver. For at opretholde denne status skal alt arbejde i forbindelse med installation, reparation og vedligeholdelse udføres af uddannet personale, og der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør fra Nederman. Kontakt nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service og anskaffelse af reservedele. Hvis produktet leveres med defekte eller manglende dele, skal speditøren og den lokale Nederman-repræsentant straks orienteres herom.

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Klassificering af vigtige oplysninger

Dette dokument indeholder vigtige oplysninger, der vises som enten en advarsel, en forsigtighedsregel eller en bemærkning. Se de følgende eksempler:



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade**

Advarsler angiver, at personalets sundhed og sikkerhed udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



#### **FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr**

Forsigtighedsregler angiver, at produktet, men ikke personalet, udsættes for en potentiel fare, og hvordan faren kan undgås.



#### **BEMÆRK!**

Noter indeholder andre oplysninger, som brugeren skal være specielt opmærksom på.

## 2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade**

Forskellige sundheds- og sikkerhedsorganisationer har rådgivet om risikoen for sygdomsoverførsel, herunder COVID-19, gennem aerosoldannende procedurer. Indholdet af denne publikation afspejler Nedermans bedste indsats for at fortolke tilgængelig vejledning og give anbefalinger vedrørende brugen af Nederman-produkter for at mindske risikoen for sygdomsoverførsel, der er forbundet med aerosoldannende procedurer.

Disse anbefalinger udgør ikke, og har ikke til hensigt at udgøre, juridisk eller medicinsk rådgivning. Vores løsning er tænkt som en del af en overordnet sikkerhedsstrategi, som i sidste ende er slutbrugerens ansvar, da intet system fuldstændigt kan eliminere risikoen for overførsel af sygdomme. Vi opfordrer kunderne til at rådføre sig med relevante rådgivere og træffe en informeret beslutning med hensyn til at bruge Nedermans løsning til at reducere aerosol-koncentration.

Nederman er tilgængelig for at hjælpe kunder til bedre at forstå, hvordan man korrekt installerer, betjener og vedligeholder Nederman-løsningen for at udnytte dens effektivitet til jeres forretningsformål.



#### **ADVARSEL! Risiko for personskade, brand eller eksplosion**

N3-enheden må ikke anvendes til brandbart støv, giftige gasser/dampe eller gasser/dampe i letantændelige eller eksplosionsfarlige koncentrationer.

## 3 Beskrivelse

### 3.1 Tiltænkt anvendelse

Ventilator- og filterenheden N3 er konstrueret til filtrering af aerosoler (tåge, støv og dampe) samt gasser/dampe fra opløsningsmidler.

Kontakt din Nederman-ekspert for at få råd om, hvordan du bruger dette produkt i din applikation.

### 3.2 Tekniske data

DA

| Vare               | Beskrivelse                                      |
|--------------------|--|
| Filtreringsgrad:   |  |
| • gasser           | 70 - 90 % (kulfilter)                            |
| • Partikler        | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *              |
| Spænding           | 100/120/200-240 V **                             |
| Frekvens           | 50/60 Hz **                                      |
| Fase               | 1~   |
| Kapacitet          | 0,12 kW  |
| Omdrejninger       | kan indstilles                                   |
| Luftstrømning      | Maks. 200 m <sup>3</sup> /t (blæser uden filter) |
| Lydniveau          | 66 dB(A) ***                                     |
| Arbejdstemperatur  | maks. 40°C                                       |
| Kullets vægt       | 1.75 kg  |
| Ventilatorens vægt | 3.3 kg   |
| Samlet vægt        | 7.1 kg   |

\* H13, H14 i henhold til EN 1822.

\*\* Se typemærket.

\*\*\* Målt i henhold til ISO 3741



## 4 Installation



### ADVARSEL! Risiko for personskade

Stikket skal være frakoblet ved al arbejde med ventilatoren.

Se [Figur 1- Figur 8](#).

Montering af O-ringen i [Figur 1](#), følg trinene 4 til 8 i [Afsnit 6.2 Udskiftning af filterenheden](#)

## 5 Betjening



### ADVARSEL! Risiko for personskade

Stikket skal være frakoblet ved al arbejde med ventilatoren.

En hastighedsregulator styrer luftmængden ved at justere ventilatorens hastighed (se [Figur 1- Figur 8](#)).

Ventilatoren er udstyret med en termisk kontakt, som udløses ved for høj temperatur. Kontakten slå automatisk til igen.

## 6 Vedligeholdelse



### ADVARSEL! Risiko for personskade

Stikket skal være frakoblet ved al arbejde med ventilatoren.

### 6.1 Hvornår skal filterenheden udskiftes?

Engangsfiltret er ikke konstrueret til at blive rensat. Filtrets holdbarhed afhænger direkte af, hvilket miljø det anvendes i, og hvilke partikler det skal frafiltrere. Almindeligvis kan filtret dog holde i flere måneder.

Filterenheden indeholder et partikelfilter og et kulfilter. Når sugeevnen er utilstrækkelig, betyder det, at partikelfiltret er fuldt. Når det lugter kraftigere, betyder det, at kulfiltret er fuldt.

For at sikre, at filterenheden udskiftes regelmæssigt, skal filtrets ibrugtagningsdato noteres.

| År | Måned |
|----|-------|
|    |       |

### 6.2 Udskiftning af filterenheden



### ADVARSEL! Risiko for personskade

Når du skifter filter, kan du komme i kontakt med farlige stoffer, der er akkumuleret i filteret. Brug nødvendige personlige værnemidler ved udskiftning af filterpatronerne.



- 1 Frakobl strømmen fra blæseren.
- 2 Løft ventilatoren fri af toppen af filteret.

- 3 Fjern O-ringen fra ventilatorens udløb ved at føre den ned og ud over den udvidede ende.
- 4 Rens evt. snavs eller aflejringer af.
- 5 Der medfølger en ny O-ring med det nye filter. Tag O-ringen ud af emballagen, og kontroller den for at sikre, at der ikke er rifter eller andre skader, der kan medføre manglende tætning.
- 6 Før O-ringen ind over den udvidede ende af ventilatorens udløb, og skyd den helt op mod flangen, så den er helt på plads. Sørg for, at O-ringen ikke er vredet eller har mellemrum, når den er monteret.
- 7 Når O-ringen er på plads, føres ventilatorens udløb ind i det nye filter. Sørg for, at ventilatoren er helt inde i filteret, og at O-ringen er let trykket sammen. Der vil være en afstand mellem ventilatorens flange og toppen af filteret på maksimalt 1,6 mm. Hvis afstanden er større, er ventilatoren ikke ført helt ind, hvilket kan medføre utæthed.
- 8 Før ventilatoren sættes i drift igen, tilsluttes strømmen til ventilatoren, den startes, og filteret og ventilatorens tilslutninger kontrolleres for utætheder. Hvis der konstateres utætheder, skal du kontakte din lokale forhandler for at få hjælp.
- 9 Luk det brugte filter med det plastdæksel, der følger med det nye filter. Læg det brugte filter i en plastpose, og bortskaf den brugte filterpatron i henhold til de gældende regler for det stof, der er opsamlet.

## 7 Reservedele



### FORSIGTIG! Risiko for beskadigelse af udstyr

Brug kun originale reservedele og tilbehør fra Nederman.

Kontakt din nærmeste autoriserede forhandler eller Nederman for at få råd om teknisk service, eller hvis du har brug for hjælp til reservedele. Se også [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal der altid oplyses følgende:

- Reservedels- og kontrolnummer (se produktets typeskilt).
- Reservedelens specifikke nummer og navn (se [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Antallet af reservedele.

## 8 Genbrug

Produktet er designet til komponentmaterialer, der kan genanvendes. Forskellige materialetyper skal håndteres i henhold til relevante lokale regler. Kontakt distributøren eller Nederman, hvis der opstår

usikkerhed ved ophugning af produktet i slutningen af dets levetid.

DA

# Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| Abbildungen .....                                       | 7  |
| 1 Vorwort .....   | 20 |
| 2 Sicherheit .....                                      | 20 |
| 2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen .....       | 20 |
| 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise .....                | 20 |
| 3 Beschreibung .....                                    | 20 |
| 3.1 Verwendungszweck .....                              | 20 |
| 3.2 Technische Daten .....                              | 21 |
| 4 Installation .....                                    | 22 |
| 5 Betrieb .....   | 22 |
| 6 Wartung .....   | 22 |
| 6.1 Wann muß die Filtereinheit gewechselt werden? ..... | 22 |
| 6.2 Austausch eines Filters .....                       | 22 |
| 7 Ersatzteile .....                                     | 23 |
| 7.1 Bestellung von Ersatzteilen .....                   | 23 |
| 8 Entsorgung .....                                      | 23 |

## 1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:



#### **WARNUNG! Verletzungsgefahr**

Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.



#### **VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**

Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.



#### **BEACHTEN!**

Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG! Verletzungsgefahr**

Verschiedene Gesundheits- und Sicherheitsorganisationen haben über die Risiken der Krankheitsübertragung, einschließlich COVID-19, durch aerosolerzeugende Verfahren beraten. Der Inhalt dieser Publikation reflektiert Nedermans beste Bemühungen, die verfügbaren Leitlinien zu interpretieren und Empfehlungen für die Verwendung von Nederman-Produkten zur Minderung des mit aerosolerzeugenden Verfahren verbundenen Risikos der Krankheitsübertragung zu geben.

Diese Empfehlungen stellen keine rechtliche oder medizinische Beratung dar und sind auch nicht als solche gedacht. Unsere Lösung soll Teil einer umfassenden Sicherheitsstrategie sein, die letztlich in der Verantwortung des Endbenutzers liegt, da kein System das Risiko einer Krankheitsübertragung vollständig ausschließen kann. Wir ermutigen die Kunden, entsprechende Berater zu konsultieren und eine informierte Entscheidung zu treffen, wenn sie sich für die Verwendung von Nedermans Lösung zur Reduzierung der Aerosolkonzentration entscheiden.

Nederman steht zur Verfügung, um Kunden dabei zu unterstützen, besser zu verstehen, wie die Nederman-Lösung ordnungsgemäß installiert, betrieben und gewartet werden kann, um ihre Wirksamkeit für Ihre betrieblichen Zwecke zu nutzen.



#### **WARNUNG! Gefahr für Personenschäden, Feuer oder Explosion**

Nutzen Sie das Kit N3 nicht bei brennbaren Staub, bei giftigen Gasen, bei brennbaren Gasen oder explosiven Gemischen.

## 3 Beschreibung

### 3.1 Verwendungszweck

Die Lüfter- und Filtereinheit N3 ist für die Filtration von Aerosolen (Dunst, Nebel, Staub und Dämpfen) sowie von Gasen/Dämpfen aus Lösungsmitteln ausgelegt.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Nederman-Experten bezüglich Beratung über die Verwendung dieses Produkts in Ihrer Anwendung.

### 3.2 Technische Daten

| Artikel               | Beschreibung                                    |
|-----------------------|---|
| Filtereffizienz:      |   |
| • verschiedenen Gasen | 70 - 90 % (Kohlenfilter)                        |
| • Partikeln           | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *             |
| Spannung              | 100/120/200-240 V **                            |
| Frequenz              | 50/60 Hz **                                     |
| Phasen                | 1~  |
| Kapazität             | 0,12 kW   |
| Drehzahl              | regelbar  |
| Absaugleistung        | max. 200 m <sup>3</sup> /h (Lüfter ohne Filter) |
| Schalldruckpegel      | 66 dB(A) ***                                    |
| Betriebstemperatur    | max. 40°C                                       |
| Aktivkohlefüllgewicht | 1.75 kg   |
| Ventilatorgewicht     | 3.3 kg  |
| Gesamtgewicht         | 7.1 kg  |

\* H13, H14 \* H13 nach EN 1822.

\*\* Siehe Typenschild.

\*\*\* Gemessen nach ISO 3741

## 4 Installation

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr**  
Beim Arbeiten am Ventilator muß der Stecker gezogen sein.

DE

Siehe [Abbildung 1](#) - [Abbildung 8](#).

Zur Montage des O-Rings in [Abbildung 1](#) folgen Sie den Schritten 4 bis 8 in [Abschnitt 6.2 Austausch eines Filters](#)

## 5 Betrieb

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr**  
Beim Arbeiten am Ventilator muß der Stecker gezogen sein.

Eine Geschwindigkeitsregelung bestimmt über die Ventilator- Drehzahl die Absaugleistung (siehe [Abbildung 1](#) - [Abbildung 8](#)).

Das Ventilator ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei zu hoher Temperatur aktiviert wird. Die Rückstellung der Thermosicherung erfolgt nach Abkühlung automatisch.

## 6 Wartung

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr**  
Beim Arbeiten am Ventilator muß der Stecker gezogen sein.

### 6.1 Wann muß die Filtereinheit gewechselt werden?

Das vorliegende Filter ist nicht für eine Reinigung bestimmt. Die effektive Leistung bzw. Lebensdauer des Filters ist direkt abhängig von der Einsatzart sowie der Menge der auszufilternden Stoffe und kann mehrere

Der Filterbehälter beinhaltet einen Partikelfilter und einen Aktivkohlefilter. Ein voller Partikelfilter wird durch eine unzureichende Absaugleistung angezeigt. Ein gesättigter Aktivkohlefilter wird durch eine Geruchsbelastung der abzusaugenden Gase angezeigt.

Um einen regelmäßigen Filterwechseln sicherzustellen bitte Einsatzdatum markieren.

| Jahr | Monat |
|------|-------|
|      |       |

## 6.2 Austausch eines Filters

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr**  
Beim Wechseln des Filters können Sie mit gefährlichen Stoffen in Kontakt kommen, die sich im Filter angesammelt haben. Verwenden Sie beim Austausch der Filterpatronen die erforderliche persönliche Schutzausrüstung.



- 1 Stromversorgung vom Gebläse trennen.
- 2 Heben Sie das Gebläse an und trennen Sie es von der Oberseite des Filters.
- 3 Entfernen Sie die O-Ring-Dichtung von der Gebläseauslassöffnung, indem Sie sie nach unten und über das aufgeweitete Ende schieben.
- 4 Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen, die möglicherweise vorhanden sind.
- 5 Eine neue O-Ring-Dichtung liegt dem Ersatzfilter bei. Nehmen Sie den O-Ring aus der Verpackung und überprüfen Sie ihn, um sicherzustellen, dass er keine Risse oder andere Schäden aufweist, die die Dichtung beeinträchtigen könnten.
- 6 Ziehen Sie die O-Ring-Dichtung über das aufgeweitete Ende des Gebläseauslasses und drücken Sie die Dichtung bis zum Anschlag gegen den Flansch, damit sie vollständig sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung nicht verdreht ist und keine Spalten vorhanden sind, sobald sie installiert ist.
- 7 Setzen Sie das Auslassrohr des Gebläses mit installierter O-Ring-Dichtung in den neuen Filter ein. Stellen Sie sicher, dass das Gebläse vollständig in den Filter eingesetzt ist und die Dichtung leicht zusammengedrückt ist. Zwischen dem Gebläseflansch und der Oberseite des Filters darf ein Spalt von maximal 1,6 mm vorhanden sein. Wenn der Spalt größer ist, ist das Gebläse nicht vollständig installiert und es kann zu Undichtigkeiten kommen.
- 8 Schließen Sie vor der Wiederinbetriebnahme des Gebläses den Strom an, schalten Sie das Gebläse ein und überprüfen Sie den Filter und den Anschluss des Gebläses visuell auf eventuelle Undichtigkeiten. Wenn Sie eine undichte Stelle finden, wenden Sie sich zwecks Unterstützung an Ihren örtlichen Händler.
- 9 Verschließen Sie den gebrauchten Filter mit der Kunststoffabdeckung, die dem neuen Filter beiliegt. Legen Sie den gebrauchten Filter in eine Plastiktüte und entsorgen Sie die gebrauchte Filterpatrone gemäß den einschlägigen Vorschriften für die gesammelte Substanz.

## 7 Ersatzteile



### **VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung**

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Benötigte Stückzahl.

## 8 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geachtet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

## Tabla de contenidos

|   |    |
|---|----|
| Ilustraciones .....                               | 7  |
| 1 Prólogo .....                                   | 25 |
| 2 Seguridad .....                                 | 25 |
| 2.1 Clasificación de información importante ..... | 25 |
| 2.2 Instrucciones generales de seguridad .....    | 25 |
| 3 Descripción .....                               | 25 |
| 3.1 Uso previsto .....                            | 25 |
| 3.2 Datos técnicos .....                          | 26 |
| 4 Instalación .....                               | 27 |
| 5 Funcionamiento .....                            | 27 |
| 6 Mantenimiento .....                             | 27 |
| 6.1 ¿Cuándo debe cambiarse el filtro? .....       | 27 |
| 6.2 Cambio del filtro .....                       | 27 |
| 7 Piezas de repuesto .....                        | 27 |
| 7.1 Solicitud de piezas de repuesto .....         | 28 |
| 8 Reciclaje .....                                 | 28 |



## 1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

## 2 Seguridad

### 2.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**

Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.



**PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo**

Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.



**¡NOTA!**

Las notas contienen otra información de importancia para el personal.

### 2.2 Instrucciones generales de seguridad



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**

Diversas organizaciones de salud y seguridad han informado sobre los riesgos de la transmisión de enfermedades, incluida la COVID-19, a través de los procedimientos generadores de aerosoles. El contenido de esta publicación refleja los mejores esfuerzos de Nederman por interpretar las orientaciones disponibles y proporciona recomendaciones sobre el uso de productos Nederman para paliar el riesgo de transmisión de enfermedades inherente a los procedimientos generadores de aerosoles.

Estas recomendaciones no constituyen ni están diseñadas para constituir un asesoramiento jurídico ni médico. Nuestra solución pretende formar parte de una estrategia general de seguridad, que en última instancia es responsabilidad del usuario final, ya que ningún sistema puede eliminar por completo el riesgo de transmisión de enfermedades. Animamos a los clientes a consultar a los asesores y consejeros adecuados para tomar una decisión informada a la hora de optar por utilizar la solución de Nederman para reducir la concentración de aerosoles.

Nederman está disponible para ayudar a los clientes a comprender mejor cómo instalar, operar y mantener correctamente la solución Nederman con el fin de aprovechar su eficacia para sus fines empresariales.



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de daños personales, incendio y explosión**

No usar el kit N3 para polvo inflamable, gases/vapores tóxicos o gases/vapores en concentraciones que puedan incendiarse o explotar.

## 3 Descripción

### 3.1 Uso previsto

La unidad de ventilador y filtro N3 está diseñada para la filtración de aerosoles (niebla, neblina, polvo y humos), así como gases/vapores de disolventes.

Póngase en contacto con su experto Nederman para consultar cómo utilizar este producto en su aplicación.

### 3.2 Datos técnicos

| Referencia             | Descripción  |
|------------------------|--|
| Eficacia de filtrado:  |  |
| • gases                | 70 - 90 % (filtro carbón)                          |
| • Partículas           | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *                |
| Voltaje                | 100/120/200-240 V **                               |
| Frecuencia             | 50/60 Hz **  |
| Fase                   | 1~   |
| Capacidad              | 0,12 kW  |
| Revoluciones           | ajustable  |
| Caudal                 | max. 200 m <sup>3</sup> /h (ventilador sin filtro) |
| Nivel sonoro           | 66 dB(A) ***                                       |
| Temperatura de trabajo | max. 40°C  |
| Peso carbón            | 1.75 kg  |
| Peso ventilador        | 3.3 kg   |
| Peso total             | 7.1 kg   |

\* H13, H14 \* H13 según EN 1822.

\*\* Véase la placa de características.

\*\*\* Medido según ISO 3741

## 4 Instalación

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**  
 Todos los trabajos en el aspirador deben hacerse con la unidad desconectada eléctricamente.

Consulte [Ilustración 1](#)- [Ilustración 8](#).

Ajuste de la junta tórica en [Ilustración 1](#), siga los pasos 4 a 8 en [Sección 6.2 Cambio del filtro](#)

## 5 Funcionamiento

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**  
 Todos los trabajos en el aspirador deben hacerse con la unidad desconectada eléctricamente.

Un control de velocidad permite variar la capacidad de aspiración modificando el número de revoluciones del motor del aspirador (ver la [Ilustración 1](#) - [Ilustración 8](#)).

El ventilador está equipado con un contacto térmico que se dispara a alta temperatura. El contacto se reestablece automáticamente.

## 6 Mantenimiento

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**  
 Todos los trabajos en el aspirador deben hacerse con la unidad desconectada eléctricamente.

### 6.1 ¿Cuándo debe cambiarse el filtro?

El filtro no es regenerable y debe desecharse una vez agotado. La duración varía considerablemente en función del modo de utilización del filtro y qué vapores o impurezas son absorbidas. La duración normal es no obstante de varios meses.

El filtro contiene un filtro para partículas y un filtro de carbón. Un filtro saturado de partículas hace que caiga la capacidad de extracción. Un filtro de carbón agotado deja pasar olores.

Para determinar más fácilmente el momento oportuno en que ha de cambiarse el filtro, señalar la fecha en que se ponga en servicio.

| Año | Mes |
|-----|-----|
|     |     |

## 6.2 Cambio del filtro

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal**  
 Cuando cambie el filtro, puede entrar en contacto con las sustancias peligrosas acumuladas en el filtro. Utilice el equipo de protección individual necesario cuando sustituya los cartuchos del filtro.



- 1 Desconecte la alimentación del ventilador.
- 2 Levante y separe el ventilador de la parte superior del filtro.
- 3 Retire la junta tórica de la descarga del ventilador moviéndola hacia abajo y sobre el extremo acampanado.
- 4 Elimine cualquier suciedad o residuo que pueda haber.
- 5 Con el filtro de repuesto se incluye una nueva junta tórica. Saque la junta tórica del paquete e inspecciónela para asegurarse de que no haya desgarros ni otros daños que dificulten el sellado.
- 6 Coloque la junta tórica sobre el extremo acampanado de la descarga del ventilador y empuje la junta hasta el final contra la brida para que asiente del todo. Asegúrese de que no haya giros o huecos una vez instalada la junta.
- 7 Con la junta tórica instalada, introduzca el conducto de descarga del ventilador en el nuevo filtro. Asegúrese de que el ventilador esté completamente insertado en el filtro con la junta ligeramente comprimida. Notará un espacio entre la brida del ventilador y la parte superior del filtro de 1,6 mm como máximo. Si el espacio es más grande, el ventilador no estará instalado del todo y puede provocar fugas.
- 8 Antes de devolverlo al servicio, conecte la alimentación del ventilador, encienda el ventilador e inspeccione visualmente el filtro y la conexión del ventilador en busca de fugas. Si se encuentra alguna fuga, póngase en contacto con su distribuidor local para que le ayude.
- 9 Selle el filtro usado con la cubierta de plástico suministrada con el filtro nuevo. Coloque el filtro usado en una bolsa de plástico y deseche el cartucho de filtro usado de acuerdo con la normativa pertinente para la sustancia que se ha recogido.

## 7 Piezas de repuesto

**PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo**  
 Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento so-

bre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando haga pedidos de piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Cantidad de piezas requeridas.

## 8 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

## Sisällysluettelo

FI

|   |    |
|---|----|
| Kuvat .....                                     | 7  |
| 1 Esipuhe .....                                 | 30 |
| 2 Turvallisuus .....                            | 30 |
| 2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu .....         | 30 |
| 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet .....            | 30 |
| 3 Kuvaus .....                                  | 30 |
| 3.1 Käyttötarkoitus .....                       | 30 |
| 3.2 Tekniset tiedot .....                       | 31 |
| 4 Asennus .....                                 | 32 |
| 5 Käyttö .....                                  | 32 |
| 6 Huolto .....                                  | 32 |
| 6.1 Koska suodatinyksikkö on vaihdettava? ..... | 32 |
| 6.2 Suodatinyksikön vaihto .....                | 32 |
| 7 Varaosat .....                                | 32 |
| 7.1 Varaosien tilaaminen .....                  | 32 |
| 8 Kierrätys .....                               | 32 |

## 1 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

FI

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikilpi huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisten EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukaisen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluksista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka annetaan joko varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina:



#### **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle, ja niissä ilmoitetaan, miten vaaran voi välttää.



#### **HUOMIO! Laitteaurion vaara**

Huomautukset koskevat mahdollista vaaraa laitteelle mutta ei henkilöille, ja tapoja, joilla vaara voidaan välttää.



#### **HUOMAUTUS!**

Ilmoitukset sisältävät muuta henkilöstön kannalta tärkeää tietoa.

## 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet



#### **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

Eri terveys- ja turvallisuusorganisaatiot ovat antaneet tietoa aerosoleja tuottavien menettelyjen aiheuttamista tautien leviämisen riskeistä, mukaan lukien COVID-19. Tämän julkaisun sisältö kuvastaa Nederman-yhtiön parhaita pyrkimyksiä tulkita saatavilla olevia ohjeita ja antaa suosituksia Nederman-tuotteiden käytöstä aerosoleja tuottaviin menettelyihin sisältyvän tautien leviämisen riskin vähentämiseksi.

Nämä suositukset eivät ole eikä niiden tarkoituksena ole olla oikeudellisia tai lääketieteellisiä neuvoja. Ratkaisumme on tarkoitettu osaksi yleistä turvallisuusstrategiaa, joka on viime kädessä loppukäyttäjän vastuulla, koska mikään järjestelmä ei pysty täysin poistamaan tautien leviämisen riskiä. Kannustamme asiakkaita konsultoimaan asianmukaisia viranomaisia ja neuvonantajia sekä tekemään tietoon perustuvan päätöksen valitessaan Nederman-yhtiön ratkaisun käytettäväksi aerosolipitoisuuden vähentämiseen.

Nederman auttaa mielellään asiakkaita ymmärtämään paremmin, kuinka Nederman-ratkaisu asennetaan sekä kuinka sitä käytetään ja ylläpidetään oikein, jotta sen tehokkuus voidaan hyödyntää asiakkaan liiketoimintatarkoituksiin.



#### **VAROITUS! Loukkaantumisvaara, palo- ja räjähdysvaara**

Älä käytä Kit N3 kohdeimulaitetta paloherkän, räjähdysherkän tai myrkyllisen pölyn, kaasun tai huurun poistoon.

## 3 Kuvaus

### 3.1 Käyttötarkoitus

Puhallin ja suodatinyksikkö N3 on suunniteltu aerosolien (sumu, usva, pöly ja höyryt) sekä kaasujen/höyryjen suodattamiseen liuottimista.

Ota yhteys Nederman-asiantuntijaasi saadaksesi tietoa, miten tätä tuotetta voidaan käyttää käyttötarkoituksessasi.

### 3.2 Tekniset tiedot

| Erä                 | Kuvaus  |
|---------------------|---|
| Suodatustehokkuus:  |   |
| • kaasut            | 70 - 90 % (hiili-suodatinta)                            |
| • Hiukkaset         | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *                     |
| Jännite             | 100/120/200-240 V **                                    |
| Taajuus             | 50/60 Hz **   |
| Vaihe               | 1~  |
| Kapasiteetti        | 0,12 kW   |
| Kierrosluku         | säädettävissä   |
| Ilmamäärä           | maks. 200 m <sup>3</sup> /h (tuuletin ilman suodatinta) |
| Äänitaso            | 66 dB(A) ***  |
| Käyttölämpötila     | maks. 40°C  |
| Aktiivihiihen paino | 1.75 kg   |
| Puhaltimen paino    | 3.3 kg  |
| Kokonaispaino       | 7.1 kg  |

\* H13, H14 \* H13, EN 1822.

\*\* ks. tyyppikilpi

\*\*\* Mitattu ISO 3741 standardin mukaan

## 4 Asennus



### **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

Puhaltimen asennus sekä siihen kohdistuva huoltotyö pitää aina tehdä pistoke irrotettuna.

Katso [Kuva 1](#)- [Kuva 8](#).

O-renkaan asentaminen [Kuva 1](#), noudata vaiheita 4–8 kohdassa [Osio 6.2 Suodatinyksikön vaihto](#)

FI

## 5 Käyttö



### **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

Puhaltimen asennus sekä siihen kohdistuva huoltotyö pitää aina tehdä pistoke irrotettuna.

Nopeudenvälöntapiste kapasiteettia ohjaa tyristori, joka säättää puhaltimen kierroslukua. Katso [Kuva 1](#) - [Kuva 8](#).

Tuuletin on varustettu lämpöreleellä, joka laukeaa lämpötilan noustessa liian korkealle. Rele sulkeutuu automaattisesti.

## 6 Huolto



### **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

Puhaltimen asennus sekä siihen kohdistuva huoltotyö pitää aina tehdä pistoke irrotettuna.

### 6.1 Koska suodatinyksikkö on vaihdettava?

Suodatinta ei ole suunniteltu puhdistettavaksi, joten se on hävitettävä käytön jälkeen. Suodattimen tehollinen käyttöikä riippuu käyttöympäristöstä ja suodatetavista partikkeleista. Normaalisissa tapauksessa suodatin kestää useita kuukausia.

Suodatinyksikkö sisältää hiukkassuodattimen sekä aktiivihilisuodattimen. Vaihdotarpeessa olevan suodattimen havaitsee heikentyneestä imutehosta tai lisääntyneestä hajusta.

Jotta suodatin vaihdettaisiin säännöllisesti, merkitse siihen aika, jolloin se otettiin käyttöön.

| Vuosi | Kuukausi |
|-------|----------|
|       |          |

### 6.2 Suodatinyksikön vaihto



### **VAROITUS! Henkilövahingon riski**

Suodatinta vaihdettaessa saatat joutua kosketuksiin suodattimeen kertyneiden vaarallisten aineiden kanssa. Käytä suodatinelementtejä vaihdettaessa tarvittavia henkilönsuojaimia.



- 1 Irrota virta tuulettimesta.
- 2 Nosta ja irrota puhallin suodattimen yläosasta.
- 3 Irrota O-rengastiiviste puhaltimen poistoaukosta viemällä se alas ja levenevän pään yli.
- 4 Puhdista mahdollinen lika tai roskat.
- 5 Uusi O-rengastiiviste toimitetaan vaihtosuodattimen mukana. Ota O-rengas pakkauksesta ja tarkista, ettei siinä ole tiivistyksen vaarantavia repeämiä tai muita vaurioita.
- 6 Aseta O-rengastiiviste puhaltimen poistoaukon levenevän pään päälle ja työnnä tiiviste kokonaan laippaa vasten. Varmista asennuksen jälkeen, ettei tiivisteessä ole kiertymiä tai rakoja.
- 7 Kun O-rengastiiviste on asennettu, työnnä puhaltimen poistokanava uuteen suodattimeen. Varmista, että puhallin on työnnetty kokonaan suodattimeen tiiviste hieman puristuneena. Puhaltimen laipan ja suodattimen yläosan välissä on 1,6 mm rako. Jos rako on suurempi, puhallinta ei ole asennettu kunnolla ja seurauksena voi olla vuoto.
- 8 Ennen käyttöönottoa kytke puhaltimen virta, käynnistä puhallin ja tarkista suodattimen ja puhaltimen liitäntä silmämääräisesti vuotojen varalta. Jos vuotoja havaitaan, pyydä apua paikalliselta jälleenmyyjältäsi.
- 9 Tiivistä käytetty suodatin uuden suodattimen mukana toimitetulla muovisuojalla. Laita käytetty suodatin muovipussiin ja käsittele käytettyä suodatinelementtiä siihen kerättyä materiaalia koskevien määräysten mukaisesti.

## 7 Varaosat



### **HUOMIO! Laitevaurion vaara**

Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Varaosien tilaaminen

Varaosa tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpeä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

## 8 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöiän lopussa.



## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| Figures .....  | 7  |
| 1 Préface .....  | 34 |
| 2 Sécurité .....   | 34 |
| 2.1 Classification des informations importantes .....      | 34 |
| 2.2 Consignes de sécurité générales .....                  | 34 |
| 3 Description .....  | 34 |
| 3.1 Utilisation prévue .....                               | 34 |
| 3.2 Caractéristiques techniques .....                      | 35 |
| 4 Installation .....                                       | 36 |
| 5 Fonctionnement .....                                     | 36 |
| 6 Maintenance .....  | 36 |
| 6.1 Quand la cartouche filtre doitelle être changée? ..... | 36 |
| 6.2 Changement du filtre .....                             | 36 |
| 7 Pièces de rechange .....                                 | 37 |
| 7.1 Commande de pièces de rechange .....                   | 37 |
| 8 Recyclage .....  | 37 |

## 1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

## 2 Sécurité

### 2.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :



#### **ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**

Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



#### **ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**

Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



#### **NOTE!**

Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

## 2.2 Consignes de sécurité générales



#### **ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**

Plusieurs organismes de santé et de sécurité ont fourni des conseils sur les risques de transmission de maladies, y compris la COVID-19, par le biais des procédures de production d'aérosols. Le contenu de cette publication reflète les meilleurs efforts déployés par Nederman pour interpréter les directives disponibles et formuler des recommandations concernant l'utilisation de produits Nederman pour limiter le risque de transmission de maladies inhérent aux procédures de production d'aérosols.

Ces recommandations ne constituent pas et ne sont pas destinées à constituer des conseils juridiques ou médicaux. Notre solution est destinée à faire partie d'une stratégie globale de sécurité, qui incombe en fin de compte la responsabilité à l'utilisateur final, car aucun système ne peut éliminer complètement le risque de transmission de maladies. Nous encourageons les clients à consulter les conseillers compétents et à prendre une décision éclairée en choisissant d'utiliser la solution Nederman pour réduire la concentration d'aérosols.

Nederman se met à la disposition des clients pour les aider à mieux comprendre les procédures d'installation, d'exploitation et de maintenance de la solution Nederman afin d'en tirer profit à des fins commerciales.



#### **ATTENTION! Risque de blessures personnelles ou d'incendie et d'explosion**

Ne pas utiliser le kit N3 pour des poussières inflammables, des gaz vapeurs toxiques ou des gaz/vapeurs en concentration inflammable ou explosive.

## 3 Description

### 3.1 Utilisation prévue

L'unité de ventilation et de filtre N3 est destinée à la filtration des aérosols (brouillard, brume, poussière et fumées) ainsi que des gaz/vapeurs de solvant.

Veuillez contacter votre expert Nederman pour en savoir sur la façon d'utiliser ce produit dans votre application.

### 3.2 Caractéristiques techniques

| Article                       | Description  |
|-------------------------------|--|
| Efficacité du filtre :        |  |
| • gaz                         | 70 - 90 % (filtre charbon)                           |
| • Particules                  | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *                  |
| Tension                       | 100/120/200-240 V **                                 |
| Fréquence                     | 50/60 Hz **  |
| Phase                         | 1~   |
| Capacité                      | 0,12 kW  |
| Révolutions                   | réglable   |
| Débit                         | 200 m <sup>3</sup> /h maxi (ventilateur sans filtre) |
| Niveau sonore                 | 66 dB(A) ***   |
| Température de fonctionnement | 40°C maxi  |
| Poids du charbon              | 1.75 kg  |
| Poids du ventilateur          | 3.3 kg   |
| Poids total                   | 7.1 kg   |

FR

\* H13, H14 \* H13 suivant EN 1822.

\*\* Voir plaque signalétique

\*\*\* Mesure prise selon norme ISO 3741

## 4 Installation

**⚠ ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**  
Toute intervention sur le ventilateur ne doit être faite qu'après avoir débranché la prise électrique.

Voir [Figure 1](#)- [Figure 8](#).

Montage du joint torique dans [Figure 1](#), suivre les étapes 4 à 8 dans [Section 6.2 Changement du filtre](#)

## 5 Fonctionnement

**⚠ ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**  
Toute intervention sur le ventilateur ne doit être faite qu'après avoir débranché la prise électrique.

Une commande de vitesse contrôle la capacité d'extraction en modulant la vitesse du ventilateur (voir [Figure 1](#) - [Figure 8](#)).

Le ventilateur est équipé d'un contacteur thermique qui se déclenche lorsque la température est trop élevée. Le contacteur s'éteint automatiquement.

## 6 Maintenance

**⚠ ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**  
Toute intervention sur le ventilateur ne doit être faite qu'après avoir débranché la prise électrique.

### 6.1 Quand la cartouche filtre doitelle être changée?

Ce filtre n'est pas destiné à être nettoyé. La durée de vie du filtre est en rapport direct avec l'environnement dans lequel il est utilisé, et avec les particules qu'il faut filtrer. Cependant, normalement, un filtre peut avoir une durée de vie de plusieurs mois.

La cartouche filtre contient un filtre à particules et un filtre charbon actif. La saturation du filtre à particules se remarque lorsque l'aspiration devient insuffisante. La saturation du filtre charbon se remarque lorsque l'odeur augmente.

Pour s'assurer que le filtre soit bien changé régulièrement, inscrire la date de mise en service sur le filtre.

| Année | Mois |
|-------|------|
|       |      |

### 6.2 Changement du filtre

**⚠ ATTENTION! Risque de blessures du personnel.**  
Lors du remplacement du filtre, vous pouvez entrer en contact avec des substances dangereuses accumulées dans le filtre. Utiliser l'équipement de protection individuelle nécessaire lors du remplacement des cartouches filtrantes.



- Débranchez l'alimentation du ventilateur.
- Soulever le ventilateur et le séparer du haut du filtre.
- Retirer le joint torique de la décharge du ventilateur en le déplaçant vers le bas et au-dessus de l'extrémité évasée.
- Éliminer toute saleté ou débris qui pourrait être présent.
- Un nouveau joint torique est inclus avec le filtre de remplacement. Retirer le joint torique de l'emballage et l'inspecter pour s'assurer qu'il est exempt de déchirures ou d'autres dommages qui entraveraient le joint.
- Placer le joint torique sur l'extrémité évasée de la décharge du ventilateur et enfoncer complètement le joint jusqu'à la bride. S'assurer qu'il n'y a pas de torsions ou d'espaces une fois le joint installé.
- Une fois le joint torique installé, insérer le conduit de décharge du ventilateur dans le nouveau filtre. S'assurer que le ventilateur est complètement inséré dans le filtre avec le joint légèrement comprimé. Un écart entre la bride du ventilateur et le haut du filtre de 1,6 mm maximum sera observé. Si l'espace est plus grand, le ventilateur n'est pas complètement installé et peut provoquer une fuite.
- Avant la remise en service, brancher l'alimentation du ventilateur, allumer le ventilateur et inspecter visuellement le filtre et le raccordement du ventilateur pour détecter toute fuite. Si une fuite est détectée, contacter votre distributeur local pour obtenir de l'aide.
- Sceller le filtre usagé avec le couvercle en plastique fourni avec le nouveau filtre. Mettre le filtre usagé dans un sac en plastique et manipuler la cartouche filtrante usagée conformément à la réglementation applicable à la substance collectée.

## 7 Pièces de rechange



### **ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement**

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Quantité de pièces nécessaires.

## 8 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

## Sommario

|  |    |
|--|----|
| Figuras .....  | 7  |
| 1 Premessa .....   | 39 |
| <b>IT</b> 2 Sicurezza .....                              | 39 |
| 2.1 Classificazione di informazioni importanti .....     | 39 |
| 2.2 Istruzioni generali di sicurezza .....               | 39 |
| 3 Descrizione .....                                      | 39 |
| 3.1 Uso previsto .....                                   | 39 |
| 3.2 Dati tecnici .....                                   | 40 |
| 4 Installazione .....                                    | 41 |
| 5 Manutenzione .....                                     | 41 |
| 6 Manutenzione .....                                     | 41 |
| 6.1 Quando occorre sostituire la cartuccia-filtro? ..... | 41 |
| 6.2 Sostituzione del filtro .....                        | 41 |
| 7 Ricambi .....  | 41 |
| 7.1 Ordinazione di ricambi .....                         | 42 |
| 8 Riciclaggio .....                                      | 42 |

## 1 Premessa

Grazie per aver utilizzato un prodotto Nederman!

Il gruppo Nederman è leader mondiale nella fornitura e nello sviluppo di prodotti e soluzioni per il settore delle tecnologie ambientali. I nostri prodotti innovativi filtreranno, puliranno e ricicleranno negli ambienti più esigenti. I prodotti e le soluzioni ti aiuteranno a migliorare la tua produttività, ridurre i costi e anche l'impatto ambientale dei processi industriali.


Il presente manuale è una guida all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto. Leggerlo con attenzione prima di utilizzare il prodotto o di sottoporlo a manutenzione. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento.


Questo prodotto è progettato per soddisfare i requisiti delle direttive CE. Per mantenere tale stato, tutti i lavori di installazione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica e per richiedere i ricambi. In caso di componenti danneggiati o mancanti al momento della consegna del prodotto, avvisare immediatamente il corriere o il concessionario Nederman locale.


## 2 Sicurezza

### 2.1 Classificazione di informazioni importanti


Il presente documento contiene informazioni importanti presentate come avvertenze, precauzioni o note:

 **AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**  
Le avvertenze indicano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza del personale e come questo pericolo può essere evitato.

 **ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**  
Attenzione indica un potenziale pericolo per il prodotto, ma non per il personale, e come questo pericolo può essere evitato.


 **NOTA!**  
Le note contengono altre informazioni importanti per il personale.

### 2.2 Istruzioni generali di sicurezza

 **AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**  
Diverse organizzazioni per la salute e la sicurezza hanno segnalato il possibile rischio di trasmissione di malattie, tra cui COVID-19, mediante procedure di generazione di aerosol. Il contenuto di questa pubblicazione riflette l'impegno di Nederman nell'interpretare le linee guida disponibili e fornisce raccomandazioni sull'uso dei prodotti Nederman per mitigare il rischio di trasmissione delle malattie tramite procedure di generazione di aerosol.

Tali raccomandazioni non costituiscono consulenze legali o mediche né sono da intendersi come tali. La nostra soluzione vuole essere parte di una strategia di sicurezza globale, che è in ultima analisi responsabilità dell'utente finale, in quanto nessun sistema può eliminare completamente il rischio di trasmissione delle malattie. Invitiamo i clienti a rivolgersi al proprio avvocato o consulente e di prendere una decisione informata nel momento in cui scelgono di utilizzare la soluzione di Nederman per ridurre la concentrazione di aerosol.

Nederman è disponibile per aiutare i clienti a comprendere meglio come installare, utilizzare e mantenere correttamente la soluzione Nederman al fine di sfruttarne l'efficacia per scopi commerciali.

 **AVVERTENZA! Rischio di danni alle persone, incendio o di esplosione**  
Non utilizzare il Kit N3 per polvere infiammabile, gas o vapori tossici o gas/vapori in concentrazioni infiammabili o esplosive.

## 3 Descrizione

### 3.1 Uso previsto

L'unité de ventilation et de filtre N3 è progettata per il filtraggio di aerosol (nebbia, condensa, polveri e fumo) e gas/vapori da solventi.

Contattare un esperto di Nederman per ricevere una consulenza sull'utilizzo del prodotto nell'applicazione specifica.

### 3.2 Dati tecnici

| Articolo                  | Descrizione   |
|---------------------------|---|
| Efficienza di filtraggio: |   |
| • gas                     | 70 - 90 % (filtro carbone)                            |
| • Particelle              | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *                   |
| Tensione                  | 100/120/200-240 V **                                  |
| Frequenza                 | 50/60 Hz **   |
| Fase                      | 1~  |
| Capacità                  | 0,12 kW   |
| Numero di giri            | regolabile  |
| Portata d'aria            | max. 200 m <sup>3</sup> /h (ventilatore senza filtro) |
| Rumorosità                | 66 dB(A) ***  |
| Temperatura di esercizio  | max. 40°C   |
| Peso del carbone          | 1.75 kg   |
| Peso del ventilatore      | 3.3 kg  |
| Peso totale               | 7.1 kg  |

\* H13, H14 secondo EN 1822.

\*\* Vedere etichetta.

\*\*\* Misurata secondo le ISO 3741



## 4 Installazione

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**  
Effettuate tutte le operazioni che riguardano l'elettroventilatore solo con la spina staccata.

Vedere [Figura 1](#) - [Figura 8](#).

Montaggio dell'O-ring nella [Figura 1](#), eseguire i passaggi da 4 a 8 nella [Sezione 6.2 Sostituzione del filtro](#)

## 5 Manutenzione

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**  
Effettuate tutte le operazioni che riguardano l'elettroventilatore solo con la spina staccata.

Un controllo della velocità consente di variare la forza di aspirazione, agendo sul numero di giri del motore della ventola (vedere [Figura 1](#) - [Figura 8](#)).

Il ventilatore è dotato di termica, che scatta in caso di temperatura elevata. Il contatto si inverte automaticamente.

## 6 Manutenzione

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**  
Effettuate tutte le operazioni che riguardano l'elettroventilatore solo con la spina staccata.

### 6.1 Quando occorre sostituire la cartuccia-filtro?

Il filtro è di tipo monouso e va gettato dopo l'uso. La durata dipende dall'uso del filtro e dalla natura delle emissioni e impurità che vengono filtrate. Di solito la durata media è di vari mesi.

La cartuccia filtro contiene un filtro per particelle e un filtro a carboni attivi. Il filtro per particelle è da sostituire quando l'aspirazione è insufficiente. Il filtro a carboni è da sostituire quando si continuano ad avvertire gli odori.

Al fine di facilitare la sostituzione del filtro al momento giusto, indicare la data dell'installazione.

| Anno | Mese |
|------|------|
|      |      |

## 6.2 Sostituzione del filtro

**AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**  
Quando si sostituisce il filtro è possibile venire a contatto con le sostanze pericolose accumulate nel filtro. Durante la sostituzione delle cartucce filtranti, utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati.



- 1 Scollegare l'alimentazione dalla ventola.
- 2 Sollevare e separare il ventilatore dalla parte superiore del filtro.
- 3 Rimuovere l'O-ring dallo scarico del ventilatore spostandolo verso il basso e sopra l'estremità svasata.
- 4 Eliminare sporcizia o detriti eventualmente presenti.
- 5 Il filtro di ricambio comprende un nuovo O-ring. Estrarre l'O-ring dalla confezione e ispezionarlo per verificare l'assenza di lacerazioni o altri danni che ne impedirebbero il corretto funzionamento.
- 6 Montare l'O-ring sopra l'estremità svasata dello scarico del ventilatore e spingerlo fino in fondo contro la flangia per posizionarlo correttamente nella sede. Dopo aver montato la guarnizione, verificare l'assenza di torsioni o luci.
- 7 Dopo aver montato l'O-ring, inserire il condotto di scarico del ventilatore nel filtro nuovo. Verificare che il ventilatore sia completamente inserito nel filtro con la guarnizione leggermente compressa. Tra la flangia del ventilatore e la parte superiore del filtro sarà presente una luce di massimo 1,6 mm. Se la luce è maggiore, il ventilatore non è completamente montato e potrebbero verificarsi perdite.
- 8 Prima della rimessa in servizio, collegare l'alimentazione del ventilatore, accenderlo e ispezionare visivamente il filtro e il collegamento del ventilatore per eventuali perdite. Se viene rilevata una perdita, contattare il concessionario locale per ottenere assistenza.
- 9 Sigillare il filtro usato con il coperchio in plastica fornito in dotazione con il filtro nuovo. Collocare il filtro usato in un sacchetto di plastica e smaltire la cartuccia del filtro usata secondo la normativa pertinente per la sostanza raccolta.

## 7 Ricambi

**ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**  
Utilizzare esclusivamente ricambi originali Nederman.

Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi. Vedere anche [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Ordinazione di ricambi

Nell'ordine dei ricambi indicare sempre:

- Numero di serie e numero di controllo (fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto).
- Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome (vedi [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Quantità desiderata di ricambi.

IT

## 8 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali devono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

## Inhoudsopgave

|   |    |
|---|----|
| Afbeeldingen .....  | 7  |
| 1 Voorwoord .....   | 44 |
| 2 Veiligheid .....  | 44 |
| 2.1 Indeling van belangrijke informatie .....               | 44 |
| 2.2 Algemene veiligheidsinstructies .....                   | 44 |
| 3 Beschrijving .....  | 44 |
| 3.1 Beoogd gebruik .....                                    | 44 |
| 3.2 Technische gegevens .....                               | 45 |
| 4 Installatie .....   | 46 |
| 5 Bediening .....   | 46 |
| 6 Onderhoud .....   | 46 |
| 6.1 Wanneer dient de filter unit te worden vervangen? ..... | 46 |
| 6.2 Vervanging van het filter .....                         | 46 |
| 7 Reserveonderdelen .....                                   | 46 |
| 7.1 Bestellen van reserveonderdelen .....                   | 47 |
| 8 Recycling .....   | 47 |

## 1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recycleren in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman-dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Indeling van belangrijke informatie

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen of opmerkingen om voorzichtig te zijn. Zie de volgende voorbeelden:

#### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

#### **VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**

Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

#### **OPMERKINGEN!**

Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

### 2.2 Algemene veiligheidsinstructies

#### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Verschillende gezondheids- en veiligheidsorganisaties hebben geadviseerd over de risico's van ziekteoverdracht via aerosolgenererende procedures, waaronder COVID-19. De inhoud van deze publicatie weerspiegelt de beste interpretatie om de beschikbare richtlijnen Nederman te volgen. Het bevat daarnaast aanbevelingen met betrekking tot het gebruik van producten om het risico van de overdracht van ziektes die inherent zijn aan aerosolgenererende procedures te beperken.

Deze aanbevelingen zijn niet bedoeld als juridisch of medisch advies. Onze oplossing maakt deel uit van een algemene veiligheidsstrategie, waarbij de uiteindelijke verantwoordelijkheid bij de eindgebruiker ligt, omdat geen enkel systeem het risico op overdracht van ziektes volledig kan elimineren. We moedigen klanten aan om de juiste adviseurs te raadplegen en een weloverwogen beslissing te nemen bij het kiezen van de oplossing Nederman om de aerosolconcentratie te verminderen.

Nederman is beschikbaar om klanten te helpen beter te begrijpen hoe ze de Nederman oplossing op de juiste manier kunnen installeren, bedienen en onderhouden om de effectiviteit ervan voor uw zakelijke doeleinden te benutten.

#### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijke schade, brand en ontploffing**

Gebruik de Kit N3 niet voor ontvlambare stoffen, giftige gassen/dampen of gassen/dampen in ontvlambare of explosieve concentraties.

## 3 Beschrijving

### 3.1 Beoogd gebruik

De ventilator en filtereenheid N3 is ontworpen voor de filtratie van aerosolen (mist, nevel, stof en dampen) en gassen/dampen van oplosmiddelen.

Neem contact op met uw Nederman expert voor advies over het gebruik van dit product in uw toepassing.

### 3.2 Technische gegevens

| Item                | Beschrijving  |
|---------------------|---|
| Filterefficiëntie:  |   |
| • gassen            | 70 - 90 % (koolfilter)                                |
| • Deeltjes          | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *                   |
| Voltage             | 100/120/200-240 V **                                  |
| Frequentie          | 50/60 Hz **   |
| Fase                | 1~  |
| Capaciteit          | 0,12 kW   |
| Toerental           | regelbaar   |
| Capaciteit          | Max. 200 m <sup>3</sup> /u (ventilator zonder filter) |
| Geluidsniveau       | 66 dB(A) ***  |
| Bedrijfstemperatuur | max. 40°C   |
| Filtergewicht       | 1.75 kg   |
| Ventilatorgewicht   | 3.3 kg  |
| Totaal gewicht      | 7.1 kg  |

\* H13, H14 volgens EN 1822.

\*\* Zie typeplaatje.

\*\*\* Gemeten volgens ISO 3741

## 4 Installatie

### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Haal de stekker uit het stopcontact indien er aan de ventilator wordt gewerkt.

Zie [Afbeelding 1](#) - [Afbeelding 8](#).

Plaatsen van de O-ring in [Afbeelding 1](#), volg de stappen 4 tot 8 in [Paragraaf 6.2 Vervanging van het filter](#)

## 5 Bediening

### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Haal de stekker uit het stopcontact indien er aan de ventilator wordt gewerkt.

NL

Het zuigvermogen kan gevarieerd worden door met Een snelheidsregeling het toerental van de ventilator-motor te regelen (zie [Afbeelding 1](#) - [Afbeelding 8](#)).

De ventilator is voorzien van een thermisch contact dat vrijkomt bij een te hoge temperatuur. Het contact keert automatisch terug.

## 6 Onderhoud

### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Haal de stekker uit het stopcontact indien er aan de ventilator wordt gewerkt.

### 6.1 Wanneer dient de filter unit te worden vervangen?

Het filter is bestemd voor eenmalig gebruik en dient na gebruik weggegooid te worden. De levensduur varieert aanzienlijk afhankelijk van hoe en voor welke stoffen het gebruikt wordt. In de regel gaat het filter enkele maanden mee.

Het filter bevat een stofdeeltjesfilter en een koolstof-filter. Een vol stofdeeltjesfilter is de oorzaak van onvoldoende afzuigcapaciteit. Een vol koolstoffilter is de oorzaak van een overdadige geur.

Om tijdige vervanging van het filter te vereenvoudigen kunt U hier de datum aangeven waarop het filter in gebruik is genomen.

| Jaar | Maand |
|------|-------|
|      |       |

## 6.2 Vervanging van het filter

### **WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel**

Bij het vervangen van het filter kunt u in contact komen met gevaarlijke stoffen die zich in het filter hebben verzameld. Gebruik de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen bij het vervangen van de filterpatronen.



- 1 Koppel de stroom naar de ventilator los.
- 2 Til de ventilator op en scheid deze van de bovenkant van het filter.
- 3 Verwijder de O-ringpakking van de ventilatorafvoer door deze naar beneden en over het uitlopende uiteinde te bewegen.
- 4 Verwijder aanwezig vuil of deeltjes.
- 5 Bij het vervangingsfilter zit een nieuwe O-ring pakking meegeleverd. Haal de O-ring uit de verpakking en inspecteer deze om er zeker van te zijn dat het geen scheuren of andere schade bevat die een goede afdichting zou belemmeren.
- 6 Plaats de O-ringpakking over het uitlopende uiteinde van de ventilatorafvoer en duw de pakking helemaal tegen de flens waar deze volledig moet aansluiten. Zorg ervoor dat er geen verdraaiingen of openingen zijn zodra de pakking is geïnstalleerd.
- 7 Nadat de O-ringpakking is geïnstalleerd, plaatst u het ventilatorafvoerkanaal in het nieuwe filter. Zorg ervoor dat de ventilator volledig in het filter is geplaatst met de pakking iets samengedrukt. Er zal een opening tussen de ventilatorflens en de bovenkant van het filter zichtbaar zijn van maximaal 1,6 mm. Als de opening groter is, is de ventilator niet volledig geïnstalleerd en kan dit leiden tot lekkage.
- 8 Voordat inbedrijfstelling, sluit u de stroom naar de ventilator aan, zet u de ventilator aan en inspecteert u het filter en de ventilatoraansluiting visueel op eventuele lekkage. Als er een lek wordt gevonden, neemt u contact op met uw lokale distributeur voor hulp.
- 9 Sluit het gebruikte filter af met de meegeleverde plastic afdekking. Doe het gebruikte filter in een plastic zak en hanteer het gebruikte filterpatroon volgens de relevante regelgeving voor de stof die is verzameld.

## 7 Reserveonderdelen

### **VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel**

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

## 7.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Het aantal benodigde onderdelen.

## 8 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetgeving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

## Spis treści

|  |    |
|--|----|
| Rysunki .....                                  | 7  |
| 1 Wprowadzenie .....                           | 49 |
| 2 Bezpieczeństwo .....                         | 49 |
| 2.1 Klasyfikacja ważnych informacji .....      | 49 |
| 2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa .....     | 49 |
| 3 Opis .....                                   | 49 |
| 3.1 Przeznaczenie urządzenia .....             | 49 |
| 3.2 Dane techniczne .....                      | 50 |
| 4 Instalacja .....                             | 51 |
| 5 Działanie .....                              | 51 |
| 6 Konserwacja .....                            | 51 |
| 6.1 Kiedy należy dokonać wymiany filtra? ..... | 51 |
| 6.2 Wymiana zespołu filtra .....               | 51 |
| 7 Części zamienne .....                        | 51 |
| 7.1 Zamawianie części zamiennych .....         | 52 |
| 8 Recykling .....                              | 52 |



## 1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nederman produkty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów - w tym dokumentacji - bez uprzedniego powiadomienia.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Klasyfikacja ważnych informacji

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, ostrzeżeń i uwag.



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.



#### **PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**

„Przestrogi” wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.



#### **UWAGA!**

W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

### 2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

Różne organizacje zajmujące się bezpieczeństwem i higieną pracy wskazały na zagrożenia związane z przenoszeniem chorób, w tym COVID-19, poprzez procesy emisji aerozoli. Treść niniejszej publikacji odzwierciedla Nederman najlepsze starania w zakresie interpretacji dostępnych wytycznych i przedstawiania zaleceń dotyczących stosowania Nederman produktów w celu zmniejszenia ryzyka przenoszenia chorób związanego z procedurami generującymi aerozole.

Zalecenia te nie są i nie mają być poradą prawną lub lekarską. Nasze rozwiązanie ma być częścią ogólnej strategii bezpieczeństwa, która ostatecznie leży w gestii użytkownika końcowego, ponieważ żaden system nie może całkowicie wyeliminować ryzyka przenoszenia chorób. Zachęcamy klientów do skonsultowania się z odpowiednimi doradcami i doradcami oraz podjęcia świadomej decyzji w celu zastosowania rozwiązania w Nedermancelu zmniejszenia stężenia aerozoli.

Nederman jest dostępna, aby pomóc klientom lepiej zrozumieć, jak prawidłowo zainstalować, obsługiwać i serwisować Nederman rozwiązanie w celu wykorzystania jego skuteczności do celów biznesowych.



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu**

Nie używać zespołu N3 w przypadku pyłów zapalnych, gazów/par toksycznych lub gazów/par w stężeniach, które mogą doprowadzić do zapłonu lub wybuchu.

## 3 Opis

### 3.1 Przeznaczenie urządzenia

Wentylatora i Jednostka filtracyjna N3przeznaczona jest do filtrowania aerozoli (mgły, pyłu i oparów) oraz gazów/oparów z rozpuszczalników.

Skontaktuj się z Nederman ekspertem w celu uzyskania informacji na temat zastosowania tego produktu w swojej aplikacji.

### 3.2 Dane techniczne

| Pozycja               | Opis  |
|-----------------------|---|
| Wydajność filtra:     |   |
| • gazy                | 70 - 90 % (filtr węglowy)                           |
| • Cząstki             | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *                 |
| Napięcie              | 100/120/200-240 V **                                |
| Częstotliwość         | 50/60 Hz **   |
| Faza                  | 1~  |
| Wydajność             | 0,12 kW   |
| Prędkość obrotowa     | regulowane  |
| Przepływ powietrza    | maks. 200 m <sup>3</sup> /h (wentylator bez filtra) |
| Poziom hałasu         | 66 dB(A) ***  |
| Temperatura robocza   | maks. 40°C  |
| Masa filtra węglowego | 1.75 kg   |
| Masa wentylatora      | 3.3 kg  |
| Ciężar całkowity      | 7.1 kg  |

\* H13, H14 zgodnie z EN 1822.

\*\* Patrz etykieta z opisem typu.

\*\*\* Pomiar zgodnie z normą ISO 3741

## 4 Instalacja

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**  
Wszystkie prace związane z wentylatorem muszą być wykonywane po odłączeniu wtyczki zasilania.

Patrz [Ilustracja 1](#)-[Ilustracja 8](#).

Montaż o-ringa w [Ilustracja 1](#), wykonać kroki od 4 do 8 w [Punkt 6.2 Wymiana zespołu filtru](#)

## 5 Działanie

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**  
Wszystkie prace związane z wentylatorem muszą być wykonywane po odłączeniu wtyczki zasilania.

Kontrola prędkości steruje wydajnością odciągania poprzez regulację prędkości wentylatora (patrz [Ilustracja 1](#) - [Ilustracja 8](#)).

Wentylator wyposażony jest w wyłącznik termiczny, który wyzwala się przy zbyt wysokiej temperaturze. Wyłącznik powraca do poprzedniego położenia automatycznie.

## 6 Konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**  
Wszystkie prace związane z wentylatorem muszą być wykonywane po odłączeniu wtyczki zasilania.

### 6.1 Kiedy należy dokonać wymiany filtra?

Zużyty filtr nie nadaje się do czyszczenia. Trwałość filtra jest bezpośrednio związana ze środowiskiem, w którym jest on eksploatowany, oraz rodzajem odfiltrowywanych cząstek. Zazwyczaj jednak trwałość filtra wynosi kilka miesięcy.

Zespół filtra składa się z filtra cząstek stałych oraz filtra węglowego. Zapełnienie filtra cząstek objawia się zmniejszeniem wydajności zasysania. Zapełnienie filtra węglowego można zauważyć poprzez zwiększenie intensywności zapachu.

Aby zapewnić systematyczną wymianę filtra, należy zapisać datę rozpoczęcia eksploatacji zespołu filtra.

| Rok | Miesiąc |
|-----|---------|
|     |         |

## 6.2 Wymiana zespołu filtru

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**  
Przy zmianie filtra możesz wejść w kontakt z substancjami niebezpiecznymi zgromadzonymi w filtrze. Podczas wymiany wkładów filtra należy więc używać niezbędnych środków ochrony osobistej.



- 1 Odłączyć zasilanie od wentylatora.
- 2 Podnieść i odłączyć wentylator od górnej części filtra.
- 3 Zdjąć uszczelkę o-ringa z wylotu wentylatora, przesuując ją w dół i nad spłaszczonym końcem.
- 4 Oczyszczyć z ewentualnych zabrudzeń i pozostałości.
- 5 Do filtra wymiennego dołączona jest nowa uszczelka o-ring. Należy wyjąć o-ring z opakowania i sprawdzić, czy nie ma rozdarć lub innych uszkodzeń, które utrudniałyby uszczelnienie.
- 6 Założyć uszczelkę o-ringa na spłaszczony koniec wylotu wentylatora i docisnąć uszczelkę do końca do kołnierza. Upewnić się, że nie ma żadnych zagięć ani szczelin po zamontowaniu uszczelki.
- 7 Z zamontowaną uszczelką o-ring, włożyć przewód wylotowy wentylatora do nowego filtra. Upewnić się, że wentylator jest całkowicie wsunięty w filtr z lekko ściśniętą uszczelką. Zauważalna będzie szczelina pomiędzy kołnierzem wentylatora a górną częścią filtra wynosząca maksymalnie 1,6 mm. Jeśli szczelina jest większa, oznacza to, że wentylator nie jest w pełni zainstalowany, co może powodować nieszczelności.
- 8 Przed ponownym uruchomieniem należy podłączyć zasilanie wentylatora, włączyć wentylator i wizualnie sprawdzić, czy filtr i połączenie wentylatora nie są nieszczelne. W przypadku stwierdzenia nieszczelności należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania pomocy.
- 9 Zużyty filtr zabezpieczyć plastikową osłoną dostarczoną wraz z nowym filtrem. Umieścić zużyty filtr w plastikowej torbie i postępować ze użytym wkładem filtracyjnym zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi zgromadzonej substancji.

## 7 Części zamienne

**⚠ PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu**  
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub

jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

## 7.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).
- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Wymagana ilość części.

## 8 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

## Innehållsförteckning

|  |    |
|--|----|
| Bilder .....                                   | 7  |
| 1 Förord .....                                 | 54 |
| 2 Säkerhet .....                               | 54 |
| 2.1 Klassificering av viktig information ..... | 54 |
| 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner .....      | 54 |
| 3 Beskrivning .....                            | 54 |
| 3.1 Avsett användningsområde .....             | 54 |
| 3.2 Tekniska data .....                        | 55 |
| 4 Installation .....                           | 56 |
| 5 Drift .....                                  | 56 |
| 6 Underhåll .....                              | 56 |
| 6.1 När skall filterenheten bytas? .....       | 56 |
| 6.2 Byte av filterenhet .....                  | 56 |
| 7 Reservdelar .....                            | 56 |
| 7.1 Beställa reservdelar .....                 | 56 |
| 8 Återvinning .....                            | 57 |

## 1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljöteknik-sektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbete och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Klassificering av viktig information

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.



#### **VARNING! Risk för personskada**

Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.



#### **VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

"Försiktigt" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.



#### **NOTERA!**

Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

## 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner



#### **VARNING! Risk för personskada**

Olika hälso- och säkerhetsorganisationer har gett råd om riskerna för smittöverföring, inklusive COVID-19, via förfaranden som genererar aerosol. Innehållet i denna publikation återspeglar den bästa ansträngningen hos Nederman att tolka tillgänglig vägledning och ge rekommendationer om användningen av produkter från Nederman för att minska den risken för smittöverföring som finns med förfaranden som genererar aerosol.

Dessa rekommendationer innebär inte och är inte avsedda att innebära någon juridisk eller medicinsk rådgivning. Vår lösning är tänkt att ingå som en del i en övergripande säkerhetsstrategi, som i slutändan vilar på slutanvändarens ansvar, eftersom inget enstaka system helt kan eliminera risken för smittöverföring. Vi uppmuntrar våra kunder att kontrollera med lämpliga resurser och rådgivare och fatta ett välgrundat beslut när de väljer att använda lösningen från Nederman för minskning av aerosolkoncentrationen.

Nederman kan hjälpa kunderna att bättre förstå hur man på rätt sätt installerar, använder och underhåller lösningen från Nederman för att få mesta nytta av den i verksamheten.



#### **VARNING! Risk för personskador, brand och explosion.**

Använd ej N3-enheten för lättantändligt stoft, giftiga gaser/ångor eller gaser/ångor i brännbara eller explosiva koncentrationer.

## 3 Beskrivning

### 3.1 Avsett användningsområde

Fläkt- och filterenhet N3 är konstruerad för filtrering av aerosoler (dimma, dis, damm och rök) samt gaser/ångor från lösningsmedel.

Kontakta din Nederman-expert för att fråga om hur du ska använda denna produkt för din tillämpning.

### 3.2 Tekniska data

| Artikel            | Beskrivning                                    |
|--------------------|--|
| Filtreffektivitet: |  |
| • gaser            | 70 - 90 % (kolfilter)                          |
| • Partiklar        | H13 > 99.95 % *<br>H14 > 99.995 % *            |
| Spänning           | 100/120/200-240 V **                           |
| Frekvens           | 50/60 Hz **                                    |
| Fas                | 1~   |
| Kapacitet          | 0,12 kW  |
| Varvtal            | reglerbart                                     |
| Luftflöde          | max. 200 m <sup>3</sup> /h (fläkt utan filter) |
| Ljudnivå           | 66 dB(A) ***                                   |
| Arbetstemperatur   | max. 40°C                                      |
| Kolvikt            | 1.75 kg  |
| Fläktvikt          | 3.3 kg   |
| Total vikt         | 7.1 kg   |

\* H13, H14 enligt EN 1822.

\*\* Se märkskylt.

\*\*\* Mätt enligt ISO 3741

## 4 Installation



### **WARNING! Risk för personskada**

Allt arbete med fläktenheten skall ske med stickkontakten bortkopplad.

Se [Figur 1 - Figur 8](#).

Montering av O-ringen i [Figur 1](#), följ steg 4 till 8 i [Avsnitt 6.2 Byte av filterenhet](#)

## 5 Drift



### **WARNING! Risk för personskada**

Allt arbete med fläktenheten skall ske med stickkontakten bortkopplad.

Med hjälp av varvtalsregulatorn varierar man sugkapaciteten genom att reglera fläktmotorns varvtal (se [Figur 1 - Figur 8](#)).

Fläkten är utrustad med en termokontakt som löser ut vid för hög temperatur. Termokontakten återställs automatiskt.

SV

## 6 Underhåll



### **WARNING! Risk för personskada**

Allt arbete med fläktenheten skall ske med stickkontakten bortkopplad.

### 6.1 När skall filterenheten bytas?

Filterenheten, som innehåller ett partikelfilter och ett kolfilter, är av engångstyp och skall deponeras då den är förbrukad. Livslängden varierar väsentligt beroende på hur filterenheten används och vilka föroreningar som avskiljs. Normalt är dock livslängden flera månader.

Då partikelfiltret är fullt indikeras detta av otillräcklig sugförmåga. Då kolfiltret är fullt indikeras detta av tilltagande lukt.

För att underlätta byte av filterenhet vid rätt tidpunkt, markera datum då filterenheten tages i bruk.

| År | Månad |
|----|-------|
|    |       |

### 6.2 Byte av filterenhet



### **WARNING! Risk för personskada**

Vid byte av filter finns det risk att du kommer i kontakt med farliga ämnen som samlats i filtret. Använd nödvändig personlig skyddsutrustning vid byte av filterpatronerna.



1 Koppla bort strömmen från fläkten.

- Lyft och separera fläkten från ovandelen av filtret.
- Ta bort O-ringspackningen från fläktutloppet genom att flytta den nedåt och över den utsvängda änden.
- Torka bort eventuellt smuts och skräp.
- En ny O-ringspackning medföljer ersättningsfiltret. Ta ut O-ringen från förpackningen och inspektera den för att säkerställa att det inte finns några revor i den eller andra skador som kan hindra att den sluter helt tätt.
- Installera O-ringspackningen över den utsvängda delen på fläktutloppet och tryck packningen hela vägen upp mot flänsen tills den sitter på plats. Se till att det packningen inte är vriden och att det inte finns något mellanrum när packningen har installerats.
- Med O-ringspackningen installerad, sätt i utloppskanalen i det nya filtret. Se till att fläkten har satts i helt i filtret med packningen något komprimerad. Mellanrum mellan flänsen och ovandelen av filtret för högst vara 1,6 mm. Om mellanrummet är större har fläkten inte installerats helt, vilket kan resultera i läckage.
- Innan fläkten tas i drift igen ska den anslutas till strömförsörjningen. Vrid därefter fläkten och gör en visuell inspektion av filtret och fläktanslutningen för att utesluta läckage. Om ett läckage upptäcks, kontakta din lokala distributör för att få hjälp.
- Försegla det använda filtret med plastkåpan som medföljde det nya filtret. Lägg det använda filtret i en plastpåse och hantera den begagnade filterpatronen enligt bestämmelserna för det ämne som har samlats in.

## 7 Reservdelar



### **VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen**

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även [www.nederman.com](http://www.nederman.com).

### 7.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se [www.nederman.com/en/service/spare-part-search](http://www.nederman.com/en/service/spare-part-search)).
- Antal erforderliga reservdelar.



## 8 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

***Nederman***

[www.nederman.com](http://www.nederman.com)